



**Éste es solo un resumen.** Si desea más información sobre la cobertura y los precios, puede obtener los documentos del plan o términos de la póliza en [www.local99healthandwelfarefund.org](http://www.local99healthandwelfarefund.org) o llamando al 973-735-6464.

Preguntas importantes	Respuestas	¿Por qué es importante?
¿Qué es el <b>deducible</b> general?	\$0 dentro de la red, \$150 fuera de la red, Individuo \$300 fuera de la red, Familia No aplica para servicios preventivos y medicinas.	Usted debe pagar todos los costos hasta el monto del <b>deducible</b> , antes de que el plan comience a pagar por los servicios cubiertos. Consulte su póliza para averiguar cuándo tiene que pagar nuevamente el <b>deducible</b> (por lo general, pero no siempre, el 1ro de enero). Fíjese en el cuadro de la página 2 para averiguar cuánto debe pagar usted por los servicios cubiertos después de haber pagado el <b>deducible</b> .
¿Hay otros <b>deducibles</b> para servicios específicos?	No	Usted no tiene que pagar <b>deducibles</b> para servicios específicos, pero debe consultar el cuadro que comienza en la página 2 para obtener los precios de otros servicios cubiertos por el plan.
¿Hay un límite para los <b>gastos de mi bolsillo</b> ?	No	No hay un límite para la cantidad que le corresponde pagar a usted por los servicios cubiertos, durante la duración de la cobertura de la póliza.
¿Cuáles son las <b>expensas que no cuentan para el límite de gastos del bolsillo</b> ?	Este plan no tiene un <b>límite de gastos del bolsillo</b> .	No se aplica porque el plan no tiene un <b>límite para los gastos del bolsillo</b> .
¿Hay un <b>límite anual</b> general para lo que paga el plan?	No	El cuadro que comienza en la página 2 describe los límites de cobertura del plan para servicios <i>específicos</i> , como los límites al número de visitas médicas.
¿Tiene este plan una <b>red de proveedores</b> ?	Sí. Para obtener la lista de <b>proveedores preferidos</b> , consulte <a href="http://www.anthem.com">www.anthem.com</a> o llame al 1-800-810-2583.	Si usted se atiende con médicos y <b>proveedores</b> de la red, el plan pagará muchos o todos los servicios cubiertos. Tenga en cuenta que su médico u hospital de la red, podría usar algún <b>proveedor</b> que no pertenezca a la red para algunos servicios. Los planes usan términos como <b>perteneciente a la red</b> , <b>preferido</b> o <b>participante</b> para referirse a los proveedores de la red del plan. Consulte el cuadro que comienza en la página 2 para averiguar cómo le paga este plan a sus distintos <b>proveedores</b> .
¿Necesito un <b>referido</b> para ver un <b>especialista</b> ?	No	Usted puede consultar a cualquier <b>especialista</b> y no necesita un permiso del plan.
¿Hay algún <b>servicio(s)</b> que el plan no cubra?	Sí	Algunos servicios que este plan no cubre se mencionan en la página 7. Para averiguar cuáles son los <b>servicios excluidos</b> , vea los documentos del plan o póliza.

**Preguntas:** Llame al 973-735-6464 o visite [www.local99healthandwelfarefund.org](http://www.local99healthandwelfarefund.org).

Si no entiende alguno de los términos en negritas, consulte el Glosario en [www.dol.gov/healthreform](http://www.dol.gov/healthreform) y [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov) o llame al 973-735-6464 y pida una copia.



- **Copago** es una cantidad fija (por ejemplo \$15) que usted paga por los servicios médicos cubiertos, generalmente al momento de recibirlos.
- **Coseguro** es la parte que le corresponde pagar a *usted* por un servicio cubierto, que es un porcentaje de la **cantidad aprobada** para dicho servicio. Por ejemplo, si la **cantidad aprobada** por el plan para pasar la noche en el hospital es \$1,000, su coseguro será el 20% de esa cantidad o sea \$200. Esta cantidad puede cambiar si usted aún no ha pagado el **deducible**.
- El pago del plan por los servicios cubiertos está basado en la **cantidad aprobada**. Si un **proveedor** fuera de la red (que no pertenece a la red del plan) le cobra más de la **cantidad aprobada**, usted tendrá que pagar la diferencia. Por ejemplo, en un hospital que no pertenece a la red le cobran por pasar la noche internado \$1,500 la **cantidad aprobada** es \$1,000, usted tendrá que pagar la diferencia de \$500 (conocida como **saldo de facturación**.)
- El plan puede animarlo a que use **proveedores** \_\_\_\_\_ cobrándole **deducibles, copagos o coseguro** más bajos.

Eventos médicos comunes	Los servicios que podría necesitar	Sus costos si usted usa proveedores participantes	Sus costos si usted usa proveedores no participantes	Limitaciones y excepciones
Si se atiende en la clínica o consultorio del proveedor médico	Consulta con su médico principal para tratar una condición o herida	\$20 copago / visita	20% co-seguro	No cobertura en clínicas adueñadas por hospitales.
	Consulta con un especialista	\$20 copago / visita	20% co-seguro	No cobertura en clínicas adueñadas por hospitales.
	Consulta con otro proveedor de la salud	\$10 copago / visita	No se cubre	Quiropráctico limitado a 30 visitas anuales. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
	Servicios preventivos/evaluaciones/vacunas	No cargos	No se cubre	-----ninguna-----
Si tiene que hacerse un examen	Exámenes de diagnóstico (radiografías, análisis de sangre)	No cargos	20% co-seguro	Servicios deben de ser prestados en un centro independiente, a menos que sea medicamento necesario.

**Preguntas:** Llame al 973-735-6464 o visite [www.local99healthandwelfarefund.org](http://www.local99healthandwelfarefund.org).

Si no entiende alguno de los términos en negritas, consulte el Glosario en [www.dol.gov/healthreform](http://www.dol.gov/healthreform) y [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov) o llame al 973-735-6464 y pida una copia.

# Fondo de Salud y Bienestar de La Local 99:Sección1-1POR Duración de la póliza:01/01/12–12/31/12

Resumen de beneficios y cobertura: Lo que cubre el plan y los precios Cobertura de: Individuo,Empleado+1,Familia|Tipo de plan: PPO

	Imágenes (CT/PET scan, MRI)	No cargos	20% co-seguro	Servicios deben de ser prestados en un centro independiente, a menos que sea medicamento necesario. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
<b>Si necesita un medicamento</b>  Para más información sobre la <b>cobertura de medicamentos</b> visite <a href="http://www.medco.com">www.medco.com</a> o llame al 973-735-6464	Medicamentos genéricos	\$3 copago / receta (farmacia de venta al público)\$10 copago/ receta (orden por correo)	No se cubre	No cargos de copago si está registrado en el programa de manejo de diabetes.  <b>Farmacia de venta al público –</b> Cobertura limitada a medicamentos de Antibióticos, la tos, el resfriado y analgésicos. Un suministro de hasta 10 días, hay un límite de 2 órdenes para cada medicamento en un periodo de 6 meses. <b>Orden por correo -</b> Un suministro de hasta 60 días. No cobertura para medicamentos de marca si están disponibles como genéricos.
	Medicamentos de marca preferidos	\$10 copago / receta (farmacia de venta al público y orden por correo)	No se cubre	
	Medicamentos de marca no preferidos	\$10 copago / receta (farmacia de venta al público y orden por correo)	No se cubre	<b>Farmacia de venta al público y orden por correo -</b> No se cubre medicamentos inyectables, excepto insulina, Byetta e inyectables auto suministrados relacionados con cáncer. No se cubre medicamentos sin receta o de venta libre. Medicamentos de marca no preferidos y de marca preferidos son cubiertos si medicamento necesario.

**Preguntas:** Llame al 973-735-6464 o visite [www.local99healthandwelfarefund.org](http://www.local99healthandwelfarefund.org).

Si no entiende alguno de los términos en negritas, consulte el Glosario en [www.dol.gov/healthreform](http://www.dol.gov/healthreform) y [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov) o llame al 973-735-6464 y pida una copia.

# Fondo de Salud y Bienestar de La Local 99: Sección 1-1POR Duración de la póliza: 01/01/12–12/31/12

Resumen de beneficios y cobertura: Lo que cubre el plan y los precios Cobertura de: Individuo, Empleado+1, Familia | Tipo de plan: PPO

	Medicamentos especiales	\$3 copago / receta (farmacia de venta al público) \$10 copago / receta (orden por correo)	No se cubre	No cargos de copago bajo el Beneficio Médico. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
Si le hacen una cirugía ambulatoria	Arancel del centro (clínica)	No cargos	20% co-seguro	No cobertura en hospitales fuera de la red. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
	Tarifa del médico/cirujano	No cargos	20% co-seguro	-----ninguna-----
Si necesita atención inmediata	Servicios de la sala de emergencias	\$50 copago / visita	20% co-seguro	No aplica copago, si admitido.
	Traslado médico de emergencia	No cargos	No cargos	Cobertura limitada a \$750 por acontecimiento.
	Cuidado urgente	\$20 copago / visita	20% co-seguro	-----ninguna-----
Si lo admiten al hospital	Arancel del hospital (habitación)	No cargos	No se cubre	Cobertura limitada a 120 días por acontecimiento. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
	Tarifa del médico/cirujano	No cargos	20% co-seguro	-----ninguna-----

**Preguntas:** Llame al 973-735-6464 o visite [www.local99healthandwelfarefund.org](http://www.local99healthandwelfarefund.org).

Si no entiende alguno de los términos en negritas, consulte el Glosario en [www.dol.gov/healthreform](http://www.dol.gov/healthreform) y [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov) o llame al 973-735-6464 y pida una copia.

# Fondo de Salud y Bienestar de La Local 99: Sección 1-1POR Duración de la póliza: 01/01/12–12/31/12

Resumen de beneficios y cobertura: Lo que cubre el plan y los precios Cobertura de: Individuo, Empleado+1, Familia | Tipo de plan: PPO

<b>Si tiene problemas psiquiátricos, de conducta o de abuso de sustancias</b>	Servicios ambulatorios de salud mental y de la conducta	\$10 copago / visita	No se cubre	Cobertura limitada a 30 visitas por año. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
	Servicios de salud mental y de la conducta para pacientes internados	No cargos	No se cubre	Cobertura limitada a 120 días por acontecimiento. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
	Tratamiento ambulatorio para el abuso de sustancias	\$10 copago / visita	No se cubre	Cobertura limitada a 30 visitas por año. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
	Tratamiento para el abuso de sustancias para pacientes internados	No cargos	No se cubre	Cobertura limitada a 120 días por acontecimiento. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
<b>Si está embarazada</b>	Cuidados prenatales y post parto	\$20 copago visita inicial	20% co-seguro	Parto normal cubierto hasta 48 horas, operación cesárea cubierto hasta 96 horas. Pre-certificación requerida si la estadía es más de 48/96 horas.
	Parto y todos los servicios de internación	No cargos	No se cubre	Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.

**Preguntas:** Llame al 973-735-6464 o visite [www.local99healthandwelfarefund.org](http://www.local99healthandwelfarefund.org).

Si no entiende alguno de los términos en negritas, consulte el Glosario en [www.dol.gov/healthreform](http://www.dol.gov/healthreform) y [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov) o llame al 973-735-6464 y pida una copia.

# Fondo de Salud y Bienestar de La Local 99:Sección1-1POR Duración de la póliza:01/01/12–12/31/12

Resumen de beneficios y cobertura: Lo que cubre el plan y los precios Cobertura de: Individuo,Empleado+1,Familia|Tipo de plan: PPO

<b>Si necesita servicios de recuperación u otras necesidades especiales</b>	Cuidado de la salud en el hogar	No cargos	No se cubre	Cobertura limitada a 90 visitas por año. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
	Servicios de rehabilitación	Internación / No cargos Ambulatorio / \$10 copago / visita	No se cubre	Cobertura limitada a 30 días por acontecimiento. Cobertura limitada a 30 visitas ambulatoria por acontecimiento. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
	Servicios de recuperación de las habilidades	No se cubre	No se cubre	-----ninguna-----
	Cuidado de enfermería especializado	No cargos	No se cubre	Cobertura limitada a 30 días por acontecimiento. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
	Equipo médico duradero	No cargos	20 % co-seguro	Pre-certificación requerida en exceso de \$1000. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
	Cuidado de hospicio	No cargos	No se cubre	Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
<b>Si su hijo necesita servicios dentales o de la vista</b>	Examen de la vista	No cargos	No se cubre	Limitado a un examen por año.
	Anteojos	No cargos	Cargos en exceso de \$100	Limitado a un par de anteojos cada 2 años.
	Consulta dental	No se cubre	No se cubre	-----ninguna-----

**Preguntas:** Llame al 973-735-6464 o visite [www.local99healthandwelfarefund.org](http://www.local99healthandwelfarefund.org).

Si no entiende alguno de los términos en negritas, consulte el Glosario en [www.dol.gov/healthreform](http://www.dol.gov/healthreform) y [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov) o llame al 973-735-6464 y pida una copia.

### Servicios excluidos y otros servicios cubiertos:

#### Los servicios que su plan NO cubre. (Esta es una lista parcial. Consulte los documentos del plan para más información.)

- Acupuntura
- Audífonos
- Cirugía Cosmética
- Cuidado Dental (Adulto)
- Cuidado a Largo Plazo
- Cuidado de no emergencia cuando se viaja fuera de los Estados Unidos
- Enfermería Privada
- Servicios de Rehabilitación
- Tratamiento de infertilidad

#### Otros servicios cubiertos. (Esta es una lista parcial. Consulte los documentos del plan para otros servicios cubiertos y sus precios.)

- Cirugía Bariátrica. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad.
- Coberturas que más se proveen fuera de los Estados Unidos. Ver [www.BCBS.com/bluecardworldwide](http://www.BCBS.com/bluecardworldwide).
- Cuidado Quiropráctico limitado a 30 visitas por año, dentro de la red solamente. Pre-certificación requerida. Incumplimiento a pre-certificar puede resultar en servicios no cubiertos o no pagados en su totalidad
- Cuidado Rutinario de los Pies para Diabéticos solamente
- Cuidado Rutinario de la Vista (Adulto) limitado a un examen por año por un oftalmólogo.
- Programas de Pérdida de Peso como se describe en la Guía de Prevención Federal.

**Preguntas:** Llame al 973-735-6464 o visite [www.local99healthandwelfarefund.org](http://www.local99healthandwelfarefund.org).

Si no entiende alguno de los términos en negritas, consulte el Glosario en [www.dol.gov/healthreform](http://www.dol.gov/healthreform) y [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov) o llame al 973-735-6464 y pida una copia.

## Su derecho para continuar con la cobertura:

Si usted pierde su protección bajo el plan, entonces, dependiendo de las circunstancias, las leyes Federales y Estatales pueden proveer protecciones que le permitirá a usted continuar con su cobertura. Cualquiera de esos derechos podría tener un límite en su duración y requieren que usted pague una prima la cual puede ser de modo significativo más alta que la prima que usted pagaba antes bajo el plan. También pueden aplicar otras limitaciones en sus derechos para continuar la protección.

Para más información sobre sus derechos para continuar su protección, puede ponerse en contacto con el Administrador del Plan al número 973-735-6464. También llamar al departamento de seguro estatal, Departamento de Labor de los E.U., la Administración de Seguridad de Beneficios para Empleados al 1-866-444-3272 o [www.dol.gov/ebsa](http://www.dol.gov/ebsa), o al Departamento de Salud y Derechos Humanos al 1/877-267-2323 ext. 61565 o [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov).

## Su derecho a presentar una queja o una apelación:

Si tiene una queja o no está conforme con una denegación de cobertura de su plan, puede **apelar** la decisión o presentar una **queja**. Si tiene preguntas sobre sus derechos, este aviso, o necesita ayuda comuníquese con: El Administrador del Plan al 973-735-6464 o al Departamento de Administración de Seguridad de Beneficios para Empleados al 1-866-444-EBSA (3272) o [www.dol.gov/ebsa/healthreform](http://www.dol.gov/ebsa/healthreform).

## Servicio Para Acceso a Lenguajes:

Español: Para obtener asistencia en español llame al 973-735-6464

---

*Para ejemplos sobre cómo este plan paga por los servicios en una situación médica específica consulte la página siguiente.*

---

**Preguntas:** Llame al 973-735-6464 o visite [www.local99healthandwelfarefund.org](http://www.local99healthandwelfarefund.org).

Si no entiende alguno de los términos en negritas, consulte el Glosario en [www.dol.gov/healthreform](http://www.dol.gov/healthreform) y [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov) o llame al 973-735-6464 y pida una copia.



## Sobre los ejemplos de cobertura:

Estos ejemplos le muestran cómo cubriría el plan los servicios en situaciones distintas. Úselos para tener una idea de cuánta cobertura económica podría obtener el paciente del ejemplo de los distintos planes.



### Ésta no es una herramienta de cálculo de costos

No use estos ejemplos para calcular los costos reales de su plan. Los servicios médicos que usted reciba y los precios pueden ser distintos a los mencionados en los ejemplos.

Para información importante sobre estos ejemplos, consulte la página siguiente.

## Nacimiento (parto normal)

- El proveedor cobra: \$7,540
- El plan paga: \$7,480
- Usted paga: \$60

### Ejemplos de los costos:

El costo del hospital (madre)	\$2,700
Atención de rutina del obstetra	\$2,100
El costo del hospital (bebé)	\$900
Anestesia	\$900
Análisis de laboratorio	\$500
Medicamentos	\$200
Radiografías	\$200
Vacunas y otros servicios preventivos	\$40
<b>Total</b>	<b>\$7,540</b>

### El paciente paga:

Deducibles	\$
Copagos	\$60
Coseguro	\$
Límites o exclusiones	\$
<b>Total</b>	<b>\$60</b>

Nota: Estos números asumen que el paciente ha notificado al plan de su embarazo. Si usted está embarazada y no ha notificado su embarazo, sus costos podrían ser más altos. Para más información, favor de comunicarse con el Administrador del Plan al 973-735-6464.

## Control de la diabetes (control rutinario de la enfermedad)

- El proveedor cobra: \$5,400
- El plan paga: \$5,320
- Usted paga: \$80

### Ejemplo de los costos:

Medicamentos	\$2,900
Equipo médico e insumos	\$1,300
Visitas al consultorio y procedimientos médicos	\$700
Educación sobre el cuidado	\$300
Análisis de laboratorio	\$100
Vacunas y otros servicios preventivos	\$100
<b>Total</b>	<b>\$5,400</b>

### El paciente paga:

Deducibles	\$
Copagos	\$80
Coseguro	\$
Límites o exclusiones	\$
<b>Total</b>	<b>\$80</b>

Nota: Estos números asumen que el paciente es participante en el programa de bienestar de diabetes. Si usted tiene diabetes y no participa en el programa de bienestar, sus costos podrían ser más altos. Para más información sobre el programa de bienestar de diabetes, favor de comunicarse con el Administrador del Plan al 973-735-6464.

**Preguntas:** Llame al 973-735-6464 o visite [www.local99healthandwelfarefund.org](http://www.local99healthandwelfarefund.org).

Si no entiende alguno de los términos en negritas, consulte el Glosario en [www.dol.gov/healthreform](http://www.dol.gov/healthreform) y [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov) o llame al 973-735-6464 y pida una copia.

## Preguntas y respuestas sobre los ejemplos mencionados:

### ¿Qué conceptos se presuponen de estos ejemplos?

- Los costos no incluyen las **primas**.
- Los ejemplos de costos están basados en los promedios nacionales provenientes del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. y que no son específicos para una zona geográfica o un plan.
- La afección del paciente no es una condición excluida ni preexistente.
- Todos los servicios y tratamientos empezaron y terminaron en el mismo período de cobertura.
- No hay otros gastos médicos para ningún miembro cubierto por este plan.
- Los gastos del bolsillo están basados solamente en el tratamiento del problema mencionado en el ejemplo.
- El paciente recibió todos los servicios de **proveedores** de la red del plan. Si el paciente hubiese recibido los servicios de **proveedores** fuera de la red, los costos hubieran sido más altos.

### ¿Qué muestra el ejemplo?

En cada ejemplo usted verá cómo suman los **deducibles**, **copagos** y **coseguro**. También le ayudan a ver cuáles son los gastos que tendrá que pagar usted porque no están cubiertos o porque el pago es limitado.

### ¿Contempla el ejemplo mis propias necesidades?

✗ **No**. Los tratamientos que mencionamos son solo ejemplos. El tratamiento que usted podría recibir para esta condición tal vez sea distinto, según cuál sea el consejo de su médico, su edad, la gravedad de su caso y otros factores.

### ¿Puede el ejemplo predecir mis gastos futuros?

✗ **No**. Los ejemplos de cobertura **no** son herramientas de cálculo de costos. Usted no puede usar el ejemplo para estimar el costo del cuidado de su condición. El ejemplo es únicamente para fines comparativos. Sus costos reales dependerán de los servicios que reciba, del precio del **proveedor** y del reembolso que autorice el plan.

### ¿Puedo usar los ejemplos para comparar los planes?

✓ **Sí**. Cuando usted se fija en el Resumen de Beneficios y Cobertura de otros planes, encontrará los mismos ejemplos de cobertura. Cuando compare los planes, fíjese en el casillero titulado “Usted paga” de cada ejemplo. Cuanto más bajo el número, mayor será la cobertura ofrecida por el plan.

### ¿Debo tener en cuenta otros costos al comparar los planes?

✓ **Sí**. Un gasto importante es lo que paga de **prima**. Por lo general, cuanto más baja sea la **prima** mayores serán los gastos de su bolsillo, como los **copagos**, **deducibles** y **coseguro**. También debe tener en cuenta las contribuciones a cuentas tales como las Cuentas de Ahorros Médicos (HSA), Acuerdos de Gastos Flexibles (FSA) o las Cuentas de Reembolsos Médicos (HRA) que le ayudan con los gastos del bolsillo.

**Preguntas:** Llame al 973-735-6464 o visite [www.local99healthandwelfarefund.org](http://www.local99healthandwelfarefund.org).

Si no entiende alguno de los términos en negritas, consulte el Glosario en [www.dol.gov/healthreform](http://www.dol.gov/healthreform) y [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov) o llame al 973-735-6464 y pida una copia.